

SCHOLARSHIP 2005

93004 FRENCH: LISTENING TRANSCRIPT

NARRATOR: *New Zealand Qualifications Authority: Scholarship 2005
93004 French*

NARRATOR: **AUDIBILITY CHECK**

If you have any difficulty hearing this check for audibility, please advise the Supervisor now.

L'ennui à l'école a toujours existé et existera sans doute toujours, mais les opinions à ce sujet ne sont pas toutes les mêmes.

There will be a pause while the Supervisor checks.

Pause 60 seconds

INTRO: **SECTION ONE: LISTENING AND WRITING**

Open your Question Booklet, French 93004Q at page 3, Section One: Listening and Writing.

You have one hour and 30 minutes in which to complete this section.

You will listen to three passages in which experts give their opinions about the problem of boredom in schools. You will hear each opinion three times. The first time, you will hear the opinions as a whole. Then you will hear each opinion twice more, in sections, with a pause between each section.

During the listening task, you should make notes in the spaces provided on pages 4 and 5 of the Question Booklet. These notes will form the basis for the writing task that you will complete as a response to the listening passage. Your notes will not be assessed.

When the CD has finished, you will begin your writing task.

Open your Question Booklet on page 4. Get ready to listen and take notes.

Pause 5 seconds

NARRATOR:

First reading

First Opinion:

Moi, je pense qu'on a toujours souffert de l'ennui à l'école et ce qui a changé de nos jours c'est tout simplement que cet ennui-là est de moins en moins bien supporté par les élèves.

Je dirais aussi que l'effort exigé par le travail à l'école se traduira toujours par un certain ennui et qu'il n'y a pas de sens à vouloir le supprimer. Etant donné que l'ennui fait partie de la vie, il est naturel qu'il fasse aussi partie de la vie à l'école.

Je trouve qu'on demande aux professeurs de faire un métier impossible, qui serait d'amuser toujours leurs élèves et de transformer le travail en jeu. Il vaudrait mieux donner aux élèves le goût de l'effort.

À mon avis une première solution serait peut-être de faire réfléchir les élèves sur le rapport entre l'importance et l'intérêt du savoir et leur montrer que ce qui est important n'est pas toujours intéressant.

Second Opinion:

Si c'est vrai que tout ne peut pas être passionnant pour tous à l'école, quand de nombreux élèves sont touchés par l'ennui, je pense qu'il faut réagir. Pour commencer, les professeurs doivent s'intéresser eux-mêmes à ce qu'ils enseignent.

Il faut aussi donner du sens à l'éducation. Les élèves ne doivent pas avoir le sentiment de passer d'une classe à une autre sans faire de lien et ce qu'on leur apprend doit leur donner envie d'en apprendre plus.

Ensuite il faut faire participer les élèves, qui demandent le droit de s'exprimer et de donner leur avis sur les grandes questions qui se posent aujourd'hui. C'est quand on les rend actifs qu'ils sont heureux.

Pour lutter contre cet ennui on a besoin d'activités variées. Les professeurs d'histoire, par exemple, devraient utiliser des journaux d'époque et des films. Et pourquoi ne pas faire des sorties, des voyages à l'étranger?

Third Opinion:

Moi, je crois qu'il faut comprendre que l'école est aujourd'hui dépassée par la télévision et par l'Internet. Quand on voit certaines émissions pour les enfants, on se rend compte que le défi est énorme pour les enseignants, s'ils veulent retenir l'attention des élèves.

J'ai entendu quelqu'un dire : « Pour les élèves, la vie est ailleurs ». Comment éviter une situation où les élèves, qui ne s'intéressent pas vraiment à ce que disent les adultes, attendent d'aller retrouver dehors ce qu'ils appellent « la vraie vie », c'est-à-dire celle des copains et de la télévision.

On n'a peut-être pas compris que nous sommes face à des enfants qui ne supportent pas de ne pas pouvoir agir et qui ne veulent pas passer tant d'heures dans une salle de classe.

De toute façon il est possible que le rôle de l'école soit de moins en moins important dans l'avenir. On trouvera peut-être d'autres moyens bien plus efficaces pour apprendre.

Pause 40 seconds

NARRATOR:

Second and third readings: in sections with 40-second pauses.

Section One – First Opinion

Moi, je pense qu'on a toujours souffert de l'ennui à l'école et ce qui a changé de nos jours c'est tout simplement que cet ennui-là est de moins en moins bien supporté par les élèves.

Je dirais aussi que l'effort exigé par le travail à l'école se traduira toujours par un certain ennui et qu'il n'y a pas de sens à vouloir le supprimer. Etant donné que

l'ennui fait partie de la vie, il est naturel qu'il fasse aussi partie de la vie à l'école.

Pause 40 seconds

NARRATOR: **Section One again**

Moi, je pense qu'on a toujours souffert de l'ennui à l'école et ce qui a changé de nos jours c'est tout simplement que cet ennui-là est de moins en moins bien supporté par les élèves.

Je dirais aussi que l'effort exigé par le travail à l'école se traduira toujours par un certain ennui et qu'il n'y a pas de sens à vouloir le supprimer. Etant donné que l'ennui fait partie de la vie, il est naturel qu'il fasse aussi partie de la vie à l'école.

Pause 40 seconds

NARRATOR: **Section Two**

Je trouve qu'on demande aux professeurs de faire un métier impossible, qui serait d'amuser toujours leurs élèves et de transformer le travail en jeu. Il vaudrait mieux donner aux élèves le goût de l'effort.

À mon avis une première solution serait peut-être de faire réfléchir les élèves sur le rapport entre l'importance et l'intérêt du savoir et leur montrer que ce qui est important n'est pas toujours intéressant.

Pause 40 seconds

NARRATOR: **Section Two again**

Je trouve qu'on demande aux professeurs de faire un métier impossible, qui serait d'amuser toujours leurs élèves et de transformer le travail en jeu. Il vaudrait mieux donner aux élèves le goût de l'effort.

À mon avis une première solution serait peut-être de faire réfléchir les élèves sur le rapport entre l'importance et l'intérêt du savoir et leur montrer que ce qui est important n'est pas toujours intéressant.

Pause 40 seconds

NARRATOR: **Section Three – Second Opinion**

Si c'est vrai que tout ne peut pas être passionnant pour tous à l'école, quand de nombreux élèves sont touchés par l'ennui, je pense qu'il faut réagir. Pour commencer, les professeurs doivent s'intéresser eux-mêmes à ce qu'ils enseignent.

Il faut aussi donner du sens à l'éducation. Les élèves ne doivent pas avoir le sentiment de passer d'une classe à une autre sans faire de lien et ce qu'on leur apprend doit leur donner envie d'en apprendre plus.

Pause 40 seconds

NARRATOR: **Section Three again**

Si c'est vrai que tout ne peut pas être passionnant pour tous à l'école, quand de nombreux élèves sont touchés par l'ennui, je pense qu'il faut réagir. Pour commencer, les professeurs doivent s'intéresser eux-mêmes à ce qu'ils enseignent.

Il faut aussi donner du sens à l'éducation. Les élèves ne doivent pas avoir le sentiment de passer d'une classe à une autre sans faire de lien et ce qu'on leur apprend doit leur donner envie d'en apprendre plus.

Pause 40 seconds

NARRATOR: **Section Four**

Ensuite il faut faire participer les élèves, qui demandent le droit de s'exprimer et de

donner leur avis sur les grandes questions qui se posent aujourd'hui. C'est quand on les rend actifs qu'ils sont heureux.

Pour lutter contre cet ennui on a besoin d'activités variées. Les professeurs d'histoire, par exemple, devraient utiliser des journaux d'époque et des films. Et pourquoi ne pas faire des sorties, des voyages à l'étranger?

Pause 40 seconds

NARRATOR: **Section Four again**

Ensuite il faut faire participer les élèves, qui demandent le droit de s'exprimer et de donner leur avis sur les grandes questions qui se posent aujourd'hui. C'est quand on les rend actifs qu'ils sont heureux.

Pour lutter contre cet ennui on a besoin d'activités variées. Les professeurs d'histoire, par exemple, devraient utiliser des journaux d'époque et des films. Et pourquoi ne pas faire des sorties, des voyages à l'étranger?

Pause 40 seconds

NARRATOR: **Section Five – Third Opinion**

Moi, je crois qu'il faut comprendre que l'école est aujourd'hui dépassée par la télévision et par l'Internet. Quand on voit certaines émissions pour les enfants, on se rend compte que le défi est énorme pour les enseignants, s'ils veulent retenir l'attention des élèves.

J'ai entendu quelqu'un dire : « Pour les élèves, la vie est ailleurs ». Comment éviter une situation où les élèves, qui ne s'intéressent pas vraiment à ce que disent les adultes, attendent d'aller retrouver dehors ce qu'ils appellent « la vraie vie », c'est-à-dire celle des copains et de la télévision.

Pause 40 seconds

NARRATOR:

Section Five again

Moi, je crois qu'il faut comprendre que l'école est aujourd'hui dépassée par la télévision et par l'Internet. Quand on voit certaines émissions pour les enfants, on se rend compte que le défi est énorme pour les enseignants, s'ils veulent retenir l'attention des élèves.

J'ai entendu quelqu'un dire : « Pour les élèves, la vie est ailleurs ». Comment éviter une situation où les élèves, qui ne s'intéressent pas vraiment à ce que disent les adultes, attendent d'aller retrouver dehors ce qu'ils appellent « la vraie vie », c'est-à-dire celle des copains et de la télévision.

Pause 40 seconds

NARRATOR:

Section Six

On n'a peut-être pas compris que nous sommes face à des enfants qui ne supportent pas de ne pas pouvoir agir et qui ne veulent pas passer tant d'heures dans une salle de classe.

De toute façon il est possible que le rôle de l'école soit de moins en moins important dans l'avenir. On trouvera peut-être d'autres moyens bien plus efficaces pour apprendre.

Pause 40 seconds

NARRATOR:

Section Six again

p

On n'a peut-être pas compris que nous sommes face à des enfants qui ne supportent pas de ne pas pouvoir agir et qui ne veulent pas passer tant d'heures dans une salle de classe.

De toute façon il est possible que le rôle de l'école soit de moins en moins important dans l'avenir. On trouvera peut-être d'autres moyens bien plus efficaces

pour apprendre.

Pause 40 seconds

NARRATOR:

This is the end of the listening task.

When you are ready, you may begin your writing task.